

www.BibleForChildren.org

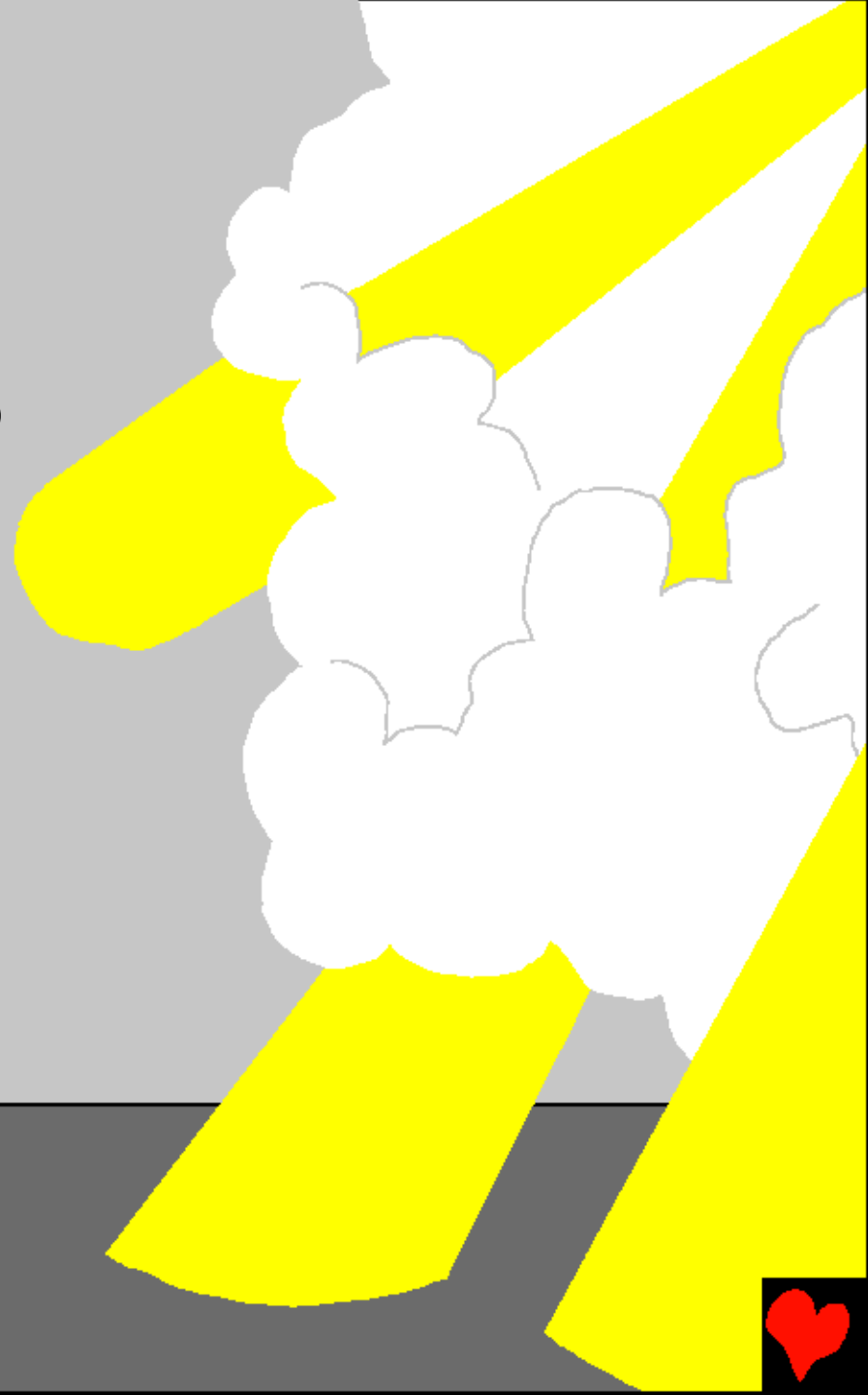
Mata 1



Ma kē dīi Ilizabeetē lēgidē kuwa dē dāsēka, wata
Əntanfē a ənē ka slēkeenē ka malaa'ikatē dīi lēməkīi
Jibərila aasəkē vəraneŋga Nazaratu, anē hanyinē ŋga
Galili. Ma slēkee Əntanfē ka ci, aabii əndē'i kadēma etē
dīi lēmētē Mariyaama. Ma kya, madanē ŋga əndē'i
əndē nē ki etē dīi lēməkīi Yusufu. Agi slikərənē ŋga
ŋwanŋwē *Dawuda shigi ci.



Wata ɛŋki malaa'ikatɛ ka ki,
"Mariyaama, ga ha ŋgwalɛ.
Acii kɛ dii Ɖntanɣɛ ka hɛ
pwapoonɛ. Fatɛ ŋga'ɛ: ka
ɔasɛkanɛ nɛ hɛ, ka poonɛ nɛ
hɛ uundzɛ ŋgura, ha ɔɛkɛ ka
ci lɛmɛ Yeesu. Ka ndzaanɛ
nɛ ci ka gawɛ ɛndɛ dɛrɛva."



“Ka 'wanə nə ənji tə ci *Uuzənə
nga Əntanfə, Əndə məghərəvənə
ka shaŋə. Ka viinə nə Əntanfə ka
ci ɲwanjuunə makə sətə vii ci ka
*Dawuda dzədzəci. Aciikii ka
ɗanə nə ci ɲwanjuunə agyanə
ənji Isərayiila ka ca'ə
ndəɲwə ndəɲwə. Pooshi
ɲwanjuunaakii ka uudənə shaŋə.”



Əηki Mariyaama ka malaa'ika, "litə dənə səkii ha'ə, acii ma nya, ma'ə nyi kadəma." Əηki malaa'ika ka ki, "Ka shine nə Malaaba Ma'yanə aagyanəku, ka zadətənə nə Əntanfə Əndə baawəda tə hə, ci Əndə məghərəvənə ka shaᅇ. Aciikii ma uuzəətə nii kwa pawa, malaabakii nə ci; ka'wanə nə

ənji tə ci:
Uuzənə
ᅇga Əntanfə.



Ma daba'əkii, kə ma'i Mariyaama, kya palə
pii pii aasəkə əndə'i vəranə agi giɲunyinə,
anə hanyinə ŋga Yahudiya. Mbu'unatə aa
dəvə, kya dəməgərə aasii
aa ha Zakariya, kya
nəhəpaa tə Ilizabeetə.
Makə fii Ilizabeetə
nəhəpaanə ŋga
Mariyaama tə ki,
wata gugudəne nə
uuzənə asəkətə.



Dəməgərənə nə Malaaba Ma'yanə aasəkə
ədzəmətə. Wata kya ngəree ka uuratə,
əŋki ki, "Kə dīi Əntaŋfə ka hə barəkaanə
palee ka harii makinə patə.
Tə'i barəkaanə ashi
uuzəətse nii kwa
poo əsə."



Wiinə makə sətə pwayi ənji
tə Yeesu Aləmasiihu. Ma
Mariyaama məci Yeesu,
Yusufu ghə'i tə ki. Amma,
ma taabu'u kaa kya da
məhura, ma dii səkii, kə
dasəkii ki də baawəda
ŋga Malaaba
Ma'yanə.



Ma Yusufu, əndə ətə ca slənə
taa mi patə də rəgwakii. Paa
ci mwayi dəvə ayinə ka
Mariyaama agi ənji əsə. Acii
ha'ə, kə dīi ci aniya ŋga
sədəpaa madanaakii ci
saakii, yadə shiinə
ŋga ənja.



Ma ci ma'ə agi hiimanə agyanəkii, wata malaa'ika nga Slandanə a shigi ka ci agi səniinə, ca ba ka ci, "Yusufu, jijinə nga Dawuda, ga ha ngwale ka ngərənə tɛ Mariyaama, kaa kya ndzaa ka minaaku. Acii dɛ Malaaba Ma'yanə nɛ ki dɛ ɗasɛka. Ka poonə nɛ ki uundzɛ ngura. Yeesu nii kwa ɗɛkɛ ka ci lɛma. Acii ci na luupaa tɛ ɛnjaakii agi 'waslyakəənatii."



Wata, makə ma'i Yusufu ka ɲunyinə, ca ɲgərə tə Mariyaama, kaa kya ndzaanə ka minaakii, makə sətə bii malaa'ika ɲga Slandanə ka ci d'anə.

Amma, mabaamə ci də ki taabu'u pwayi ki uundzə ɲgureta. Makə pwayi ki, ca dəkə ka uuzənəkii ləmə Yeesu.



Ma agi zamanatə pwayi ənji tə Yoohana, tə'i maduunə
nwanwə nga ha də Rooma etə dii ləmekii Agusətusə.

Kə bii ci oo'i, a naahətə ənji
ləmə nga ənji patə agyanə
hanyinaakii.

Aciikii patənə
nga



ənja, kə ma'i tii,
kə pyalə tii aa vərə aa
hatii, kaa ənjə a dzə ka naahəvə ləmətii.



Wata Yusufu a madɛ dɛ Nazratu anɛ hanyinɛ nɓa Galili, ca palɛ aa Bayitilaama anɛ hanyinɛ nɓa Yahudiya, hatɛ pwayi ɛnji tɛ nwanɓwɛ *Dawuda. Acii, ma ca, agi slikɛrɛnɛ nɓa Dawuda shigi ci.



Kɛ gi tii ka naahɛ lɛmɛtii da minaakii Mariyaama. Ma saa'ikii, ki dɛ ɗasɛka.



Ma tii ma'e dɛ
Bayitilaama, wata kɛ
mbu'ya uusɛra ŋga
poonɛ ŋga Mariyaama.
Ma'upaamɛ tii ha ŋga
ndzaanɛ a kuvɛ mu
uminɛ. Aciikii kɛ gi
tii aasɛkɛ kuvɛtɛ

nji

dabanyinɛ a
ndzaanɛ
dave.



Wata Mariyaama a poo uundzə ngura, təkəŋwatə
pawatə. Kya ləkutətə tə ci də kadəmbula, kya banee ka
ci asəkə sətə ci dabanyinə
a zəmə asəkəkii.



Ma dave agyane hanyinekii, te'i mageriine de bile ca
nehē dabanyinatii daveḏe. Wata ma teya nee, wiitse
malaa'ika nga Ḑntanfē Slandane ke
jigagi ka tii, duunuune nga

Ḑntanfē a
ləkutete te
tii. Bērene ne
ha agyanetii
make doosere.

Wata dzabala a
dzagi te tii.



Ənki malaa'ika ka tii, "Goona ɲgwale. Acii ma shinaaki,
ka ba koonə ɲunyi habara etə na da maɲushinə ka
patənə ɲga ənja. Waatoo, ma
ənsinə davədə, kə pwayi

ənji koonə
Maluwa,
asəke vərane
ɲga Dawuda;
ci nə ✨

*Aləmasiihu
Slandana."



“Wiine sɛtɛ na baarii koone tɛ ci: ka lane nuune idene uuzene malekutekii de kadembula, perɛbe asɛke sɛtɛ ci dabanyine a zeme asɛkekii.”



Pii wata wiitse dabaala nga malaa'ikanyine,
təya ləbəgərə da malaa'ikata, təya dɛla
dɛ Ɛntanfɛ, ɛnki tii: "Nga Ɛntanfɛ nɛ
duunuune



dagye; ka ɛnjitɛ
uu'i ci agi
duuniya dɛ jamɛnɛ."



Wata malaa'ikanyiitə a unee ka mageriitə, təya ənə
satii aadəgyə, wata ənki mageriine ahadatii, "Ma
danaama, dzaame aa Bayitilaama əndzə'i əndzə'i
kaama dzə ka neenə də ginaame ka səndə sləkee
Əntanfə ka malaa'ikaakii ka
banə kaame."



Wata tɔya madɛ, tɔya palɛ aa Bayitilaama
pii pii. Mbu'unatii, tɔya lapaa tɛ i
Mariyaama da Yusufu; wiinɛ idɛnɛ uuzɛnɛ
ɛsɛ pɛrɛbɛ asɛkɛ sɛtɛ ci dabanyinɛ a
zɛmɛ asɛkɛkii.

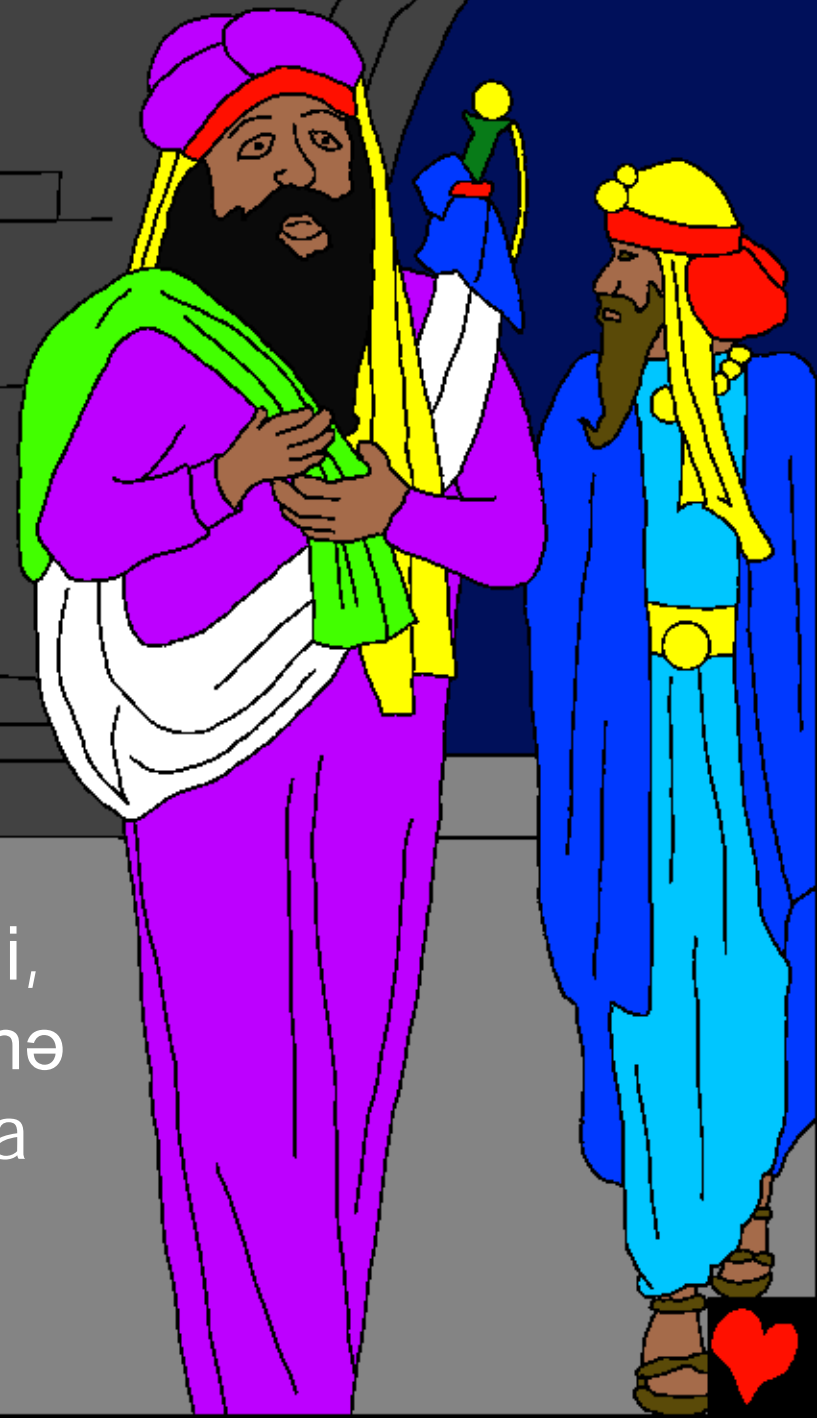


Make nee tii ka idəne uuzəne, təya
ndzaŋə baaba sətə bii malaa'ikate ka tii
agyane uuzəətə.



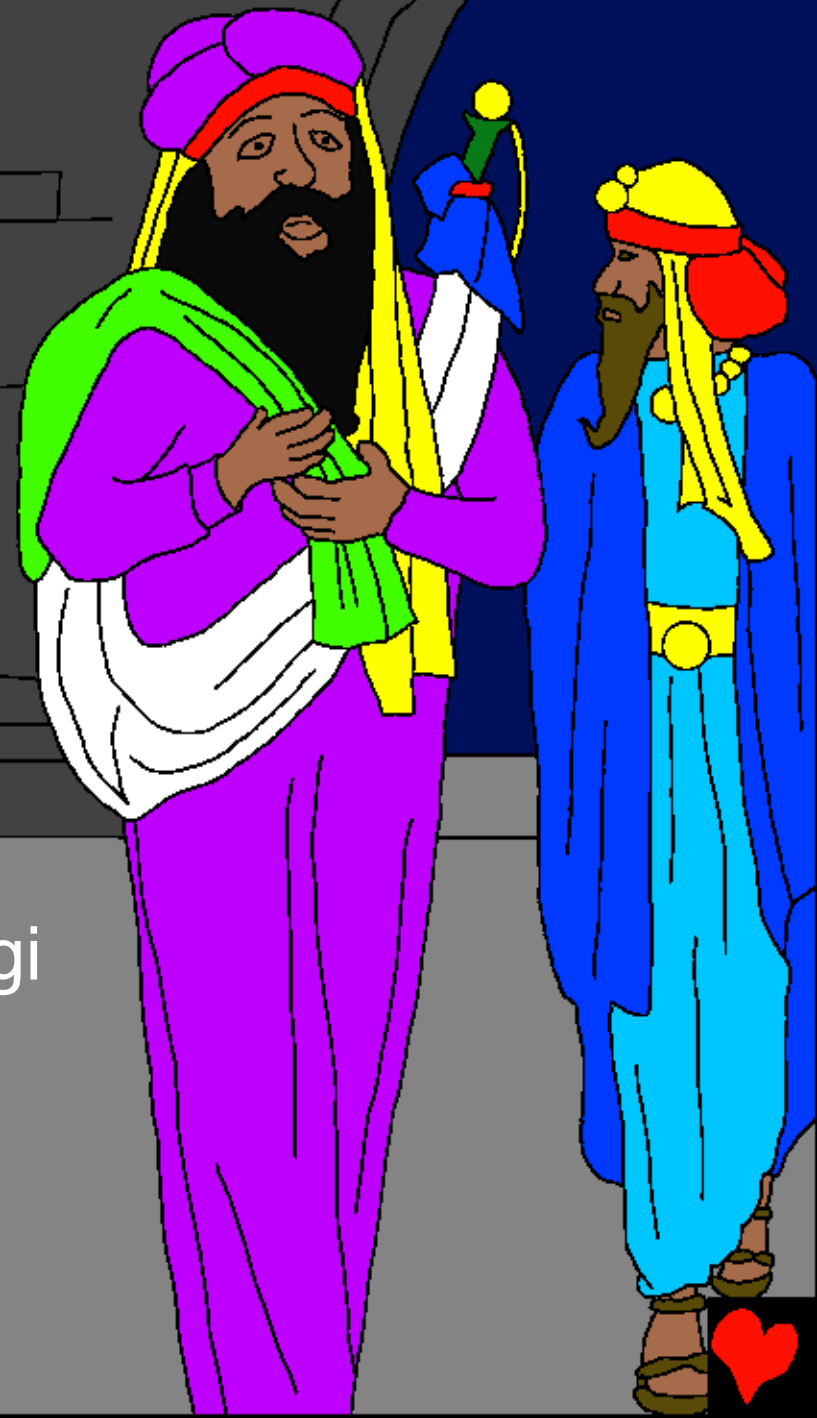
Ma Yeesu, asəkə
vəranə ŋga
Bayitilaama anə
hanyinə ŋga
Yahudiya
pwayi ənji tə

ci, agi zamana ŋga
ŋwanwə *Hirudusə. Ma daba'əkii,
wata ənjitə shii agyanə tikisanyinə
a ma'ya da tsaanwə, təya dzə aa
Urusaliima.



Mbu'unatii, tɔya
lɛgwa, ɛnki tii,
"Miinɛ uuzɛɛtɛ
pwayi ɛnji kaa ca
ndzaa ka
ɲwanɲwɛ

ɲga Yahudiina? Kɛ
nee inɛ ka tikisaakii, makɛ lɛ'yagi
ki da tsaanɲwɛ. Ka paslɛnɛ tɛ ci
shiinɛ."



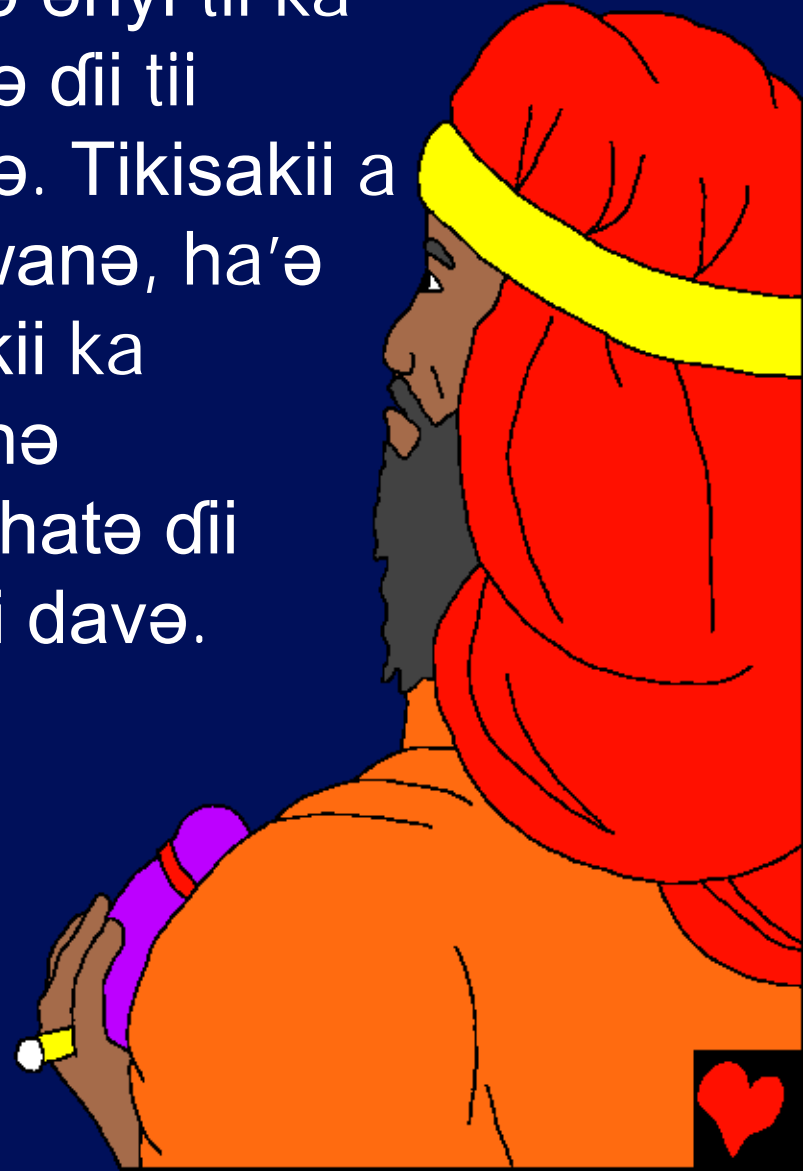
Wata Hiruduse a 'wa tē ənjitē
shi da tsaanwə, kaa ca ɗa
mətərəkine da tii yadē
shiine nga ənja. Ca
ləgwatē a matii taa ka ngutē
saa'i ɗanjə lə'yagi tikisakii.
Wata ca sləkee ka tii aa
Bayitilaama, ca ba ka tii,
"Dəmə ka nəəhətē
uuzənəkii."



“Mada kə lapaa unə tə ci,
shoomə ka bapaanə ka nyi,
nyi maa, kaa nya dzə ka
paslənə tə ci.”



Ma daba'ə wabənatii da nwanwa, wata tɔya madə, tɔya palə. Ma tɔya palə, tɔya ənə ka neenə ka tikisatə nee tii da tsaanwə. Make ənyi tii ka neenə ka tikisakii, kə dɔi tii manushinə ka shaŋə. Tikisakii a dzə də ta ka tii kəŋwanə, ha'ə shi tikisakii ka kəŋaanənə dagyanə hatə dɔi uuzənəkii dave.



Təya dzəgərə aasii, təya lapaa tə uuzənəkii tii da
məcikii Mariyaama, təya gərə'waanə ka paslənə tə ci.

Ma daba'əkii, təya pəərəgi
mbuurənyinatii, təya ŋgyaaragi
kanyeera da urədyə ŋga dɛzənə
da əndə'i tsarə ŋga urədyə ətə
ci ənje a 'wa miira,
təya vii ka ci.



Ma daba'əkii, makə kə bii Əntanfə ka tii agi səniinə oo'i,
ga təya ənə aa ha Hirudusə, wata təya ənə satii aa hatii
aa vərə ka əndə'i rəgwa pame.



Make pyalə ənjitə shi da
tsaanwə satii, wata malaa'ika
nga Slandanə a shigi ka
Yusufu agi səniinə, ca ba ka
ci, "Ma Hirudusə, kadə nii
kəya alə uuzəətsə kaa
ca bələgi. Acii ha'ə,
madətə, ha ngərə tē tii
da məcikii, una palə
aanə

hanyinə nga Misəra,
una ndzaa dave see mada
bii nyi ka hə dzəginə dave."



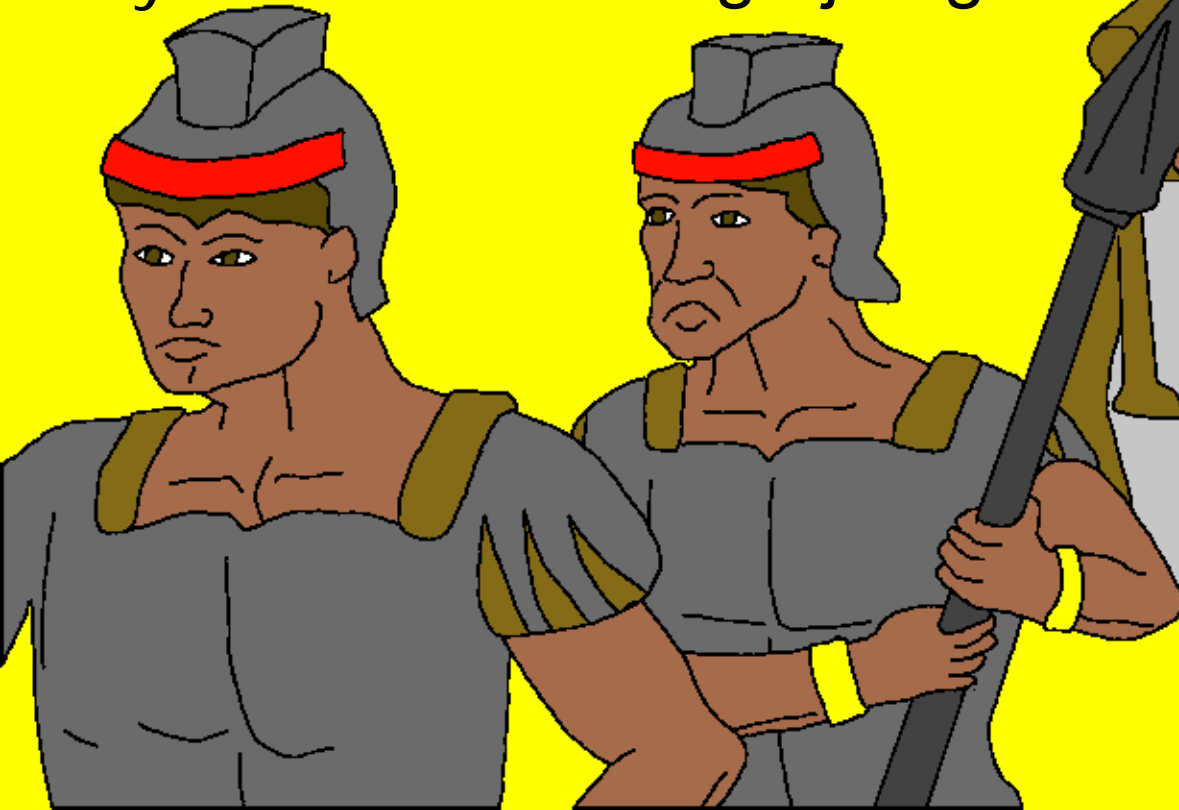
Make fii Yusufu ha'e, wata ca madete, ca ngere te uuzete tii da mecikii davede, ca huyi de tii aane hanyine nga Misera. Ca ndzaa dave see de make entegi Hiruduse. Ma dii etse ha'e, kambu'utegine de sete biiSlandane da ma anabi oo'i:



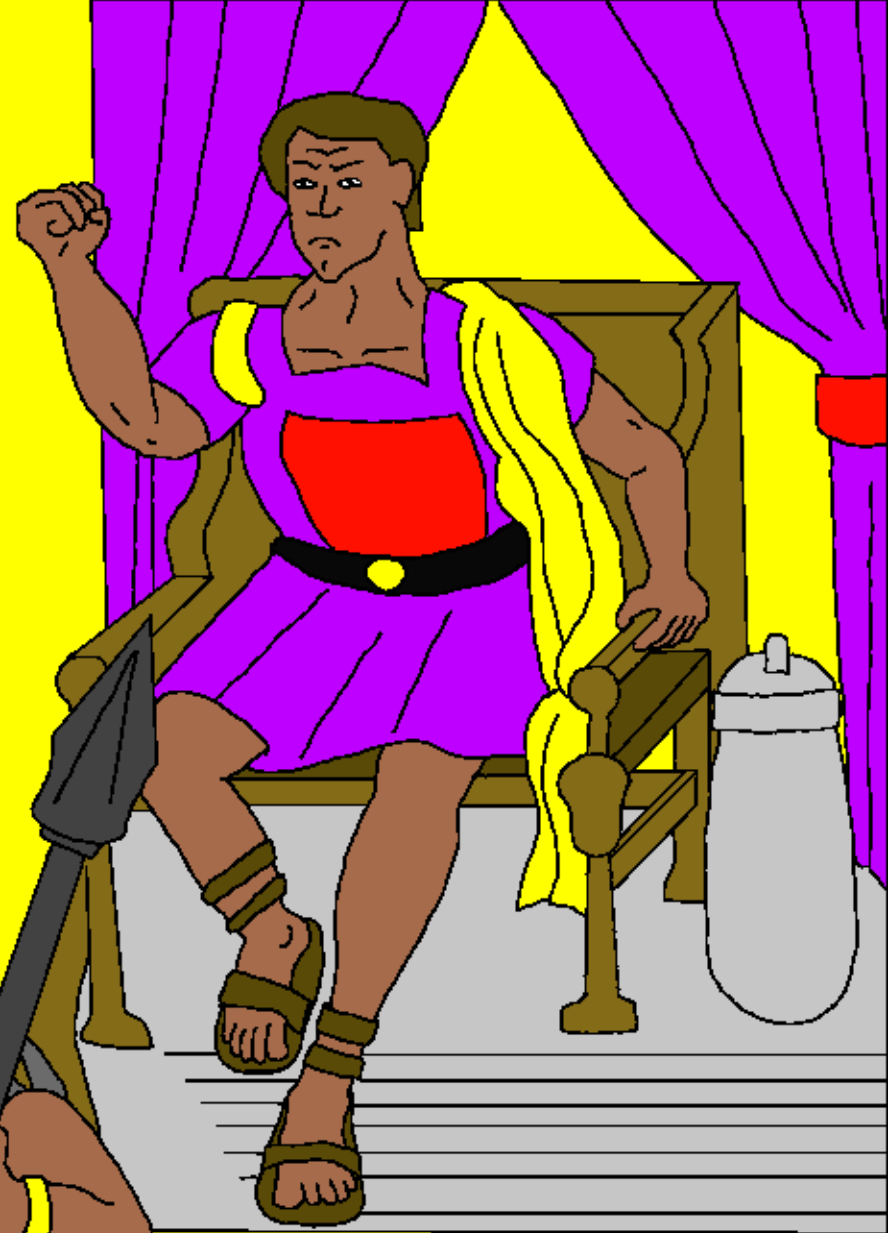
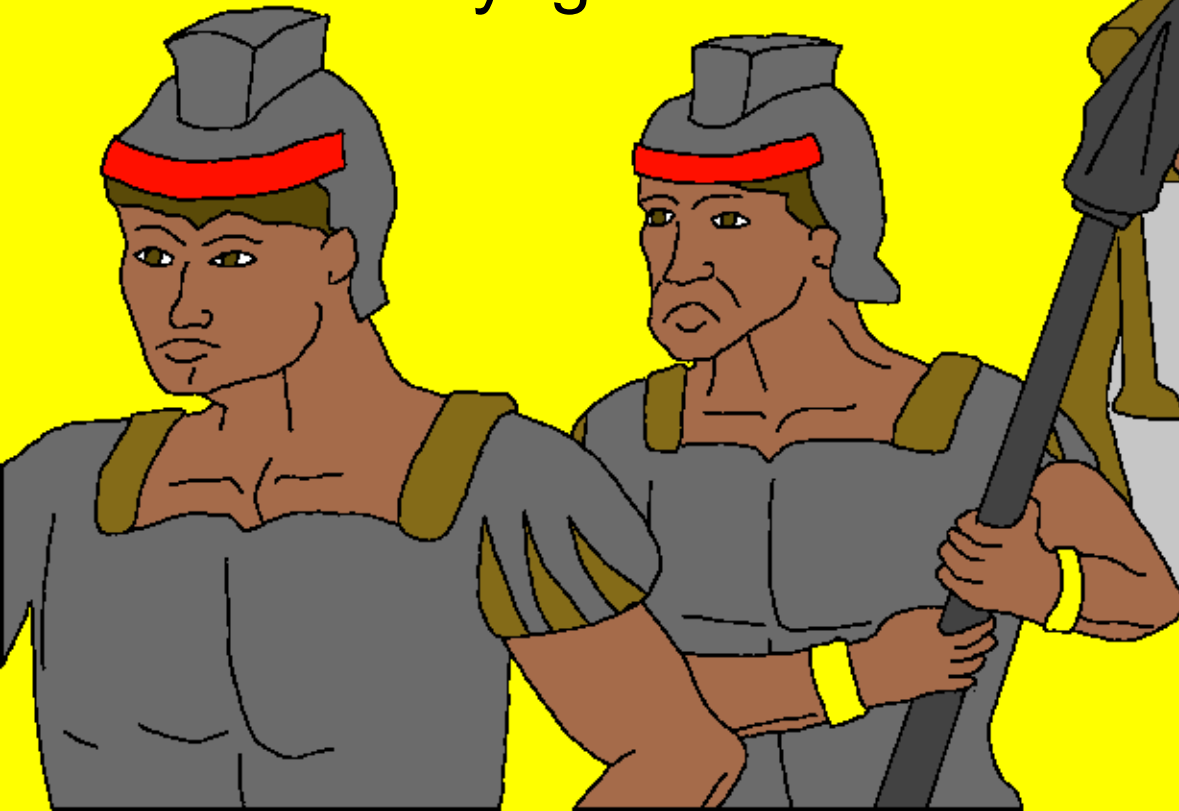
"Ke 'wagi nyi uuzenaaki ane hanyine nga Misera."




Make paaratēgi Hiruduse oo'i,
kə ha'uunə ənjitə shi da
tsaanwə ka ci, kə bəzhi
səkəkii ka shanə. Ca sləkee ka
ənjə a bəələgi patənə nga uuji
nguyirənə asəkə vərənə nga
Bayitilaama da sətə gənjutəgi . . .



. . . də ki patə, ndzanənə ka
kura poonə ka dzənə ka fəzə
bəra'i, makə sətə baanya ci,
ndzanənə ka saa'itə ləguyi ci
ama ənjitə shi da tsaanwə,
waatoo, saa'itə 'watəgi tikisakii
lə'yaginə.



An illustration of the Holy Family on a journey. Mary is seated on a brown donkey, holding the baby Jesus wrapped in white swaddling clothes. She wears a blue dress and a white headscarf. A basket with colorful items is on the donkey's back. Joseph stands behind the donkey, wearing a red robe and a black head covering with a red band. The background shows a simple landscape with grey hills under a blue sky.

Daba'ə makə əntəgi
Hirudusə, wata kə shigi
malaa'ika nga Slandanə ka
Yusufu agi səniinə, ci anə
hanyinə nga Misəra, ca ba
ka ci, "Madətə, ha ngərə
uuzəətsə tii da məcikii,
kaa ha ənə aanə
hanyinə nga Isərayiila.

Acii, ma

ənjitə ali rəgwa nga
bələgi uuzəətsa, kə
məətəgi tii."



Amma, makə fii Yusufu
oo'i, Arəkilayasə ngirə
dəgələ nga dii, waatoo,
nga Hirudusə, kaa ca
ndzaa ka nwanwə
nga



Yahudiya, kə ngwali
ci ka ənənə aa dəvə. Əntanfə a ənə
ka banə ka ci agi səniinə tə sətə dʌnəkii.



Wata ca dze saakii aanə
hanyinə nga Galili, ca
dze ka ndzaanə asəkə
vəranə nga Nazaratu.
Də ha'ə dii ka

tantanyinə nə sətə bii
anabinyinə agyanə Aləmasiihu oo'i:
"Ka 'wanə nə ənji tē ci əndə
Nazaratu."



Acii kə uu'i Əntanfə tə *duuniya ka
shanə, ca vii Uuzənaakii rənɔwə
dyanə. Ma dɪi ci ha'ə, kaa patənə ŋga
ənɟitə vii ka ci goonɟa a upaa əpinə
ŋga ca'ə ndənɟwə ndənɟwə,
paa tii ka zanə.



Rooma 3:23 Acii ənji patə dīi 'waslyakəənə, dzadə dzadə
nə tii da məghərəvənə nga Əntanfə.

Rooma 6:23 Acii ma shikwa nga 'waslyakəənə, əntəna.
Amma ma sətə ci Əntanfə a vii də zabə, əpinə nga ca'ə
ndənjwə ndənjwə dāgi ləbənə gaamə da
Slandanaamə Yeesu Aləmasiihu.

Ibəraaniya 9:27 Taa wu patə, see mada əŋki ci rənjwə. Ma
daaba'əkii, Əntanfə a da ka ci gənjwanə.

Afisa 2:8,9 Acii də pwapoonə nga Əntanfə upaa unə
luupaanə dāgi vii goonja goonə. Ma ətsa, viinə nga
Əntanfə, əntaa putə nga gazhi'waanə goonə shanjə. Ma dīi
ci ha'ə, acii ga taa wu a lyaaməgi.



Rooma 10:9,10 Mada ke bagyuune putsake de moonə oo'i Yeesu ne Slandanaame, una vii goonga de moodəfə rənjwə oo'i, weewee ke maddə Əntanfə ka ci agi maməətə ənja, ka upaane nuune luupaane. Acii de moodəfə rənjwə vii amə goonga. De ha'e ndzaa amə ka ənji goonga akənjwacii Əntanfə. De maamə bagyaamə putsake. De ha'e upaa amə luupaane əsə.

Yoohana 3:16,17 Acii ke uu'i Əntanfə tə *duuniya ka shanjə, ca vii Uuzənaakii rənjwə dyanjə. Ma dīi ci ha'e, kaa patənə ŋga ənjitə vii ka ci goonga a upaa əpinə ŋga ca'e ndənjwə ndənjwə, paa tii ka zanə. Pooshi Əntanfə sləkee ka Uuzənaakii aasəkə duuniya kaa ca la gənjwanə ka duuniya, amma kaa duuniya a upaa luupaane daciikii.



1 Yoohana 5:11-13 Wiinē wabənē nga Əntanfə kaamə: kə vii ci kaamə əpinə nga ha'ə ndəŋwə ndəŋwə. Ma əpinəkii, dacia Uuzənaakii shi kaamə. Ma əndətə ləbə da Uuzənə nga Əntanfə, tə'i ci da əpiitsa. Amma, ma əndətə paa ci ləbə da ci, pooshi ci da əpinəkii. Ma unə ənə vii gooŋga ka Uuzənə nga Əntanfə, ma cii kya naahə koonə uushi'iitsa, koonə shii oo'i, tə'i unə da əpinə nga ca'ə ndəŋwə ndəŋwə.



Mata 1-2; Luka 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Gude Bible (gde) ©1999, Wycliffe Bible Translators, Inc. All
rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/GDEWBT/MAT/1>

©2025 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

